

Cargadoras 744J y 824J (NS 590070—)



MANUAL DEL OPERADOR

Cargadoras 744J y 824J

OMT200804 EDICIÓN A3 (SPANISH)

**Worldwide Construction
And Forestry Division**
LITHO IN U.S.A.

Introducción

Prefacio

LEA ESTE MANUAL detenidamente para informarse de cómo utilizar y efectuar correctamente el mantenimiento de su máquina. De no hacerlo, pueden sufrirse lesiones personales o causarse daños a la máquina. Es posible que este manual y los letreros adhesivos de seguridad de su máquina estén también disponibles en otros idiomas. (Consulte a su concesionario John Deere si desea adquirirlos).

ESTE MANUAL ES parte integrante de la máquina y deberá acompañar a la máquina si ésta vuelve a venderse.

Las MEDIDAS de este manual se facilitan en unidades métricas y en las unidades equivalentes del sistema de los EE.UU. Utilice exclusivamente las fijaciones y los repuestos correctos. Las fijaciones con cotas métricas o del sistema inglés pueden requerir una llave específica del correspondiente sistema de medidas.

Los LADOS DERECHO E IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTE LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de números de identificación de la máquina. Anote exactamente todos los números de serie, ya que en caso de robo facilitarán a la policía la localización de la máquina. Su concesionario necesitará también dichos números para suministrarle repuestos. Guarde estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

LA GARANTÍA se otorga como parte del programa de asistencia John Deere para los clientes que hagan

funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual. La garantía se detalla en el certificado o declaración de garantía que Ud. debe haber recibido de su concesionario.

Esta garantía le brinda la seguridad de que John Deere respalda sus productos cuando aparecen fallos dentro del plazo de la misma. Bajo ciertas circunstancias John Deere ofrece mejoras posventa, muchas veces sin cargo para el cliente y aun habiendo expirado el plazo de garantía. En caso de que se haga un mal uso del equipo o se modifique para cambiar sus prestaciones más allá de las especificaciones de fábrica, la garantía perderá su vigencia y es posible que no se admita la inclusión en los programas de mejora posventa. Será el caso, por ejemplo, cuando se regule un mayor paso de combustible que el especificado o se intente obtener más potencia de alguna otra manera.

LA GARANTÍA DEL FABRICANTE DE NEUMÁTICOS entregada junto con su máquina puede no tener validez fuera de EE.UU.

Si no es Ud. el propietario original de esta máquina, va en su propio interés contactar con el concesionario local de John Deere para comunicarles el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá notificarle cualquier asunto o mejora en relación con el producto.

DX,IFC7 -63-03APR09-1/1

IMPORTANTE

La garantía no se aplica a los daños del motor y del tren de mando causados por ajustes no autorizados del motor.

Los ajustes no autorizados son una violación a los reglamentos de emisiones aplicables a este motor y puede resultar en multas significativas.

VD76477,000104D -63-27JUN12-1/1

Declaración de garantía de control de emisiones—EE.UU. y Canadá

EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT FOR NON-ROAD EQUIPMENT WITH A JOHN DEERE COMPRESSION IGNITION (CI) ENGINE (U.S. AND CANADA)

To determine if the John Deere engine qualifies for the additional warranties set forth below, look for the "Engine Information" label located on the engine. If the engine is operated in the United States or Canada and the engine label states: "This engine complies with US EPA regulations for nonroad and stationary diesel engines", or "This engine conforms to US EPA nonroad compression-ignition emission regulations", refer to the "U.S. and Canada Emissions Control Warranty Statement". If the engine is operated in California, and the engine label states: "This engine complies with US EPA and CARB regulations for nonroad diesel engines", or "This engine conforms to US EPA and California nonroad compression-ignition emission regulations", also refer to the "California Emissions Control Warranty Statement".

Warranties stated on this certificate refer only to emissions-related parts and components of your engine. The complete engine warranty, less emissions-related parts and components, is provided separately. If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, contact John Deere at 1-800-JD-ENGINE.

U.S. AND CANADA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT:

John Deere warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that this non road diesel engine was designed, built, and equipped so as to conform at the time of sale with applicable regulations under section 213 of the Clean Air Act, and is free from defects in materials and workmanship which would cause the engine to fail to conform with applicable regulations for a period of five years from the date of delivery to the original ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever first occurs.

John Deere will repair or replace, as it elects, any John Deere supplied emissions-related part or component with a defect in materials or workmanship that would cause the engine to not meet U.S. emissions standards within the stated warranty period. Warranty coverage is subject to the limitations and exclusions set forth herein.

EMISSIONS WARRANTY EXCLUSIONS:

John Deere may deny warranty claims for failures caused by non-performance of maintenance requirements as documented in the Operator's Manual.

John Deere is not liable for damage to other engine components caused by a failure of an emissions related part, unless otherwise covered by standard warranty.

John Deere may deny the owner warranty coverage if the non road diesel engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications or alterations.

John Deere may deny warranty claims for failures caused by the unauthorized or unreasonable use of an engine following sale.

Where permitted by law, neither John Deere, or any authorized John Deere engine distributor, dealer, or repair facility, or any company affiliated with John Deere will be liable for incidental or consequential damages.

CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT:

John Deere warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that this non road diesel engine was designed, built, and equipped so as to conform at the time of sale with all applicable regulations adopted by the California Air Resources Board and free from defects in materials and workmanship which would cause the failure of a warranted part to be identical in all material respects to the part as described in John Deere's application for certification for a period of five years from the date the engine is delivered to an ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever occurs first.

CALIFORNIA EMISSIONS WARRANTY EXCLUSIONS:

John Deere may deny warranty claims for failures caused by the use of an add-on or modified part which has not been exempted by the CARB. A modified part is an aftermarket part intended to replace an original emission-related part which is not functionally identical in all respects and which in any way affects emissions. An add-on part is any aftermarket part which is not a modified part or a replacement part.

In no event will John Deere, any authorized engine distributor, dealer, or repair facility, or any company affiliated with John Deere be liable for incidental or consequential damages.

John Deere may deny warranty claims based upon improper performance of maintenance or service by a person or facility other than a John Deere authorized service or repair facility.

John Deere may deny the owner warranty coverage if the non road diesel engine or any part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications or alteration.

JOHN DEERE'S WARRANTY RESPONSIBILITY

John Deere will repair or replace, as it elects, a John Deere supplied emissions-related part or component with a defect in material or workmanship that would cause the failure of the part to be identical in all material respects to the part as described in John Deere's application for certification within the stated warranty period, at no cost to the owner for diagnosis, parts or labor. Warranty coverage is subject to the limitations and exclusions set forth herein.

The following are emissions-related parts:

- Air Induction System
 - Intake manifold
 - Turbocharger
 - Charge air cooler
- Fuel Metering System
 - Fuel injection system
- Exhaust Gas Recirculation (EGR) System
 - EGR valve
- Catalyst or Thermal Reactor System
 - Catalytic converter
 - Exhaust manifold
- Particulate Controls
 - Any device used to capture particulate emissions.

- Any device used in the regeneration of the capturing system
- Enclosures and manifolding
- Smoke Puff Limiters
- Positive Crankcase Ventilation (PCV) System
 - PCV valve
 - Oil filler cap
- Advanced Oxides of Nitrogen (NOx) Controls
 - NOx adsorbers and catalysts
 - SCR systems and urea containers / dispensing systems
- Miscellaneous Items used in Above Systems
 - Electronic control units, sensors, actuators, wiring harnesses
 - Hoses, connectors, clamps, fittings, gaskets, mounting hardware
 - Emission control information labels

Any warranted emissions-related part scheduled for replacement as required maintenance is warranted by John Deere for the period of time prior to the first scheduled replacement point for the part. Any warranted emissions-related part not scheduled for replacement as required maintenance or scheduled only for regular inspection is warranted by John Deere for the stated warranty period.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES:

The non road diesel engine owner is responsible for proper maintenance and servicing of the engine as documented in the Operator's Manual. John Deere recommends that the owner retain all receipts covering maintenance on the heavy-duty engine, but John Deere will not deny warranty solely for the lack of receipts or for the owner's failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.

Emissions regulations require the customer to bring the unit to an authorized servicing dealer when required. As a result, John Deere is NOT liable for travel or mileage on emissions warranty service calls.

The non road diesel engine is designed to operate on diesel fuel as specified in the Fuels, Lubricants and Coolants section in the Operators Manual. Use of any other fuel may result in the engine no longer operating in compliance with mandated emissions requirements.

The owner is responsible for initiating the warranty process, and should present the machine to the nearest authorized John Deere dealer as soon as a problem is suspected. The warranty repairs should be completed by the authorized John Deere dealer as quickly as possible.

Emission_Cl_Rev (1 Oct 08)

TX1053039

VD76477,000104E -63-04JAN10-1/1

TX1053039 -63-210CT11

Formulario para comentarios sobre información técnica

Necesitamos ayuda para mejorar constantemente las publicaciones técnicas. Copiar esta página y enviarla por FAX o por correo con comentarios, ideas y mejoras.

ENVIAR A: John Deere Dubuque Works
P.O. Box 538
Attn: Publications Supervisor, Dept. 303
Dubuque, IA 52004-0538 (EE.UU.)

NÚMERO DE FAX: 563-589-5800

Ideas o comentarios (indicar número de página): _____

EN GENERAL, ¿cómo calificaría la calidad de esta publicación? (Marcar una)

Mala		Regular		Buena		Muy buena		Excelente	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Nombre de la compañía: _____

Nombre del técnico: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

N° de fax: _____

N° de cuenta del concesionario: _____

Introducción

GRACIAS

TX,II,FAX -63-10JUL01-2/2

Índice

Página	Página
Seguridad—Seguridad y comodidad del operador	
Características de seguridad y comodidad del operador 1-1-1	
Seguridad—Precauciones generales	
Reconocimiento de los avisos de seguridad 1-2-1	
Seguir las instrucciones de seguridad 1-2-1	
Manejar sólo si se está calificado 1-2-1	
Usar equipo protector 1-2-2	
Evitar las modificaciones no autorizadas en la máquina 1-2-2	
Adición de protectores a la cabina para usos especiales 1-2-2	
Inspección de la máquina 1-2-3	
Alejarse de las piezas en movimiento 1-2-3	
Cuidado con las fugas de alta presión 1-2-3	
Evitar el contacto con aceite a presión 1-2-4	
Trabajar en lugares ventilados 1-2-4	
Evitar incendios 1-2-5	
Impedir la explosión de gases en la batería 1-2-5	
Manejar conscientemente los productos químicos 1-2-6	
Eliminación adecuada de desechos 1-2-6	
Estar preparado en caso de emergencia 1-2-6	
Limpieza de la mugre de la máquina 1-2-7	
Seguridad—Precauciones de uso	
Usar los peldaños y asideros correctamente 1-3-1	
Arrancar el motor únicamente desde el puesto del operador 1-3-1	
Usar y mantener en buen estado el cinturón de seguridad 1-3-1	
Evitar el movimiento accidental de la máquina .. 1-3-1	
Evitar los peligros en el sitio de trabajo 1-3-2	
Tener cuidado especial al manejar la cargadora 1-3-3	
No admitir pasajeros en la máquina 1-3-3	
Evitar ser atropellado por la máquina en retroceso 1-3-3	
Evitar el vuelco de la máquina 1-3-4	
Conducción en pendientes 1-3-4	
Manejo o conducción sobre vías públicas 1-3-5	
Inspección y mantenimiento de la estructura 1-3-5	
Agregar y usar los accesorios con seguridad 1-3-5	
Seguridad—Precauciones de mantenimiento	
Estacionamiento y preparación de la máquina para el mantenimiento seguro 1-4-1	
Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración 1-4-1	
Mantenimiento seguro de los neumáticos 1-4-2	
Quitar la pintura antes de soldar o calentar 1-4-2	
Hacer las reparaciones con soldadura de forma segura 1-4-3	
Insertar los pasadores metálicos con seguridad 1-4-3	
Seguridad—Etiquetas de seguridad	
Etiquetas de seguridad 1-5-1	
Sustitución de las señales adhesivas de seguridad 1-5-3	
Funcionamiento—Puesto del operador	
Palancas 2-1-1	
Pedales 2-1-2	
Unidad del monitor de CAN (CMU) 2-1-3	
Funciones del tablero del monitor 2-1-4	
Teclado 2-1-6	
Funcionamiento de controles y accesorios 2-1-7	
Pantalla del monitor—Menú de accesorios Vista normal 2-1-9	
Pantalla del monitor—Menú principal 2-1-10	
Pantalla del monitor—Menú principal—Códigos 2-1-11	
Pantalla del monitor—Menú principal—Códigos—Códigos activos 2-1-11	
Pantalla del monitor—Menú principal—Códigos—Códigos almacenados 2-1-12	
Pantalla del monitor—Menú principal—Ajustes de la máquina 2-1-12	
Pantalla del monitor—Menú principal—Ajustes de la máquina—Cambios rápidos 2-1-13	
Pantalla del monitor—Menú principal—Ajustes de la máquina—Auto a 1a 2-1-14	

Continúa en la siguiente página

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2013
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual
Previous Editions
Copyright © 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2010

Página	Página
Pantalla del monitor—Menú principal—Ajustes de la máquina—Reloj de trabajo.....	2-1-14
Pantalla del monitor—Menú principal—Ajustes de la máquina—Cronómetro.....	2-1-15
Pantalla del monitor—Menú principal—Diagnósticos.....	2-1-15
Pantalla del monitor—Menú principal—Diagnósticos—Monitor de batería.....	2-1-15
Pantalla del monitor—Menú principal—Diagnósticos—Sensores del motor.....	2-1-16
Pantalla del monitor—Menú principal—Diagnósticos—Transmisión.....	2-1-17
Pantalla del monitor—Menú principal—Diagnósticos—Sistema hidráulico.....	2-1-18
Pantalla del monitor—Menú principal—Diagnósticos—Máquina.....	2-1-18
Pantalla del monitor—Menú principal—Diagnósticos—Interruptores de máquina.....	2-1-19
Unidad de pantalla—Menú principal—Diagnóstico—Módulo de teclado.....	2-1-20
Pantalla del monitor—Menú principal—Diagnósticos—Identificación de máquina.....	2-1-20
Pantalla del monitor—Menú principal—Configuración del monitor.....	2-1-21
Pantalla del monitor—Menú principal—Configuración del monitor—Unidades.....	2-1-21
Pantalla del monitor—Menú principal—Configuración del monitor—Ocultar menú principal.....	2-1-21
Pantalla del monitor—Menú principal—Configuración del monitor—Iluminación de fondo.....	2-1-22
Pantalla del monitor—Menú principal—Configuración del monitor—Contraste de LCD.....	2-1-22
Botón de la bocina.....	2-1-23
Señalizadores de viraje.....	2-1-23
Funcionamiento del acondicionador de aire y calefactor.....	2-1-24
Ajuste de inclinación del volante de la dirección.....	2-1-24
Ajuste del apoyabrazos con dirección por palanca.....	2-1-25
Apertura y traba de la puerta lateral.....	2-1-25
Apertura de la ventana lateral/salida auxiliar.....	2-1-27
Apertura de la ventana lateral trasera.....	2-1-27
Ajuste del asiento.....	2-1-28
Funcionamiento—Funcionamiento de la máquina	
Inspección diaria de la máquina antes del arranque.....	2-2-1
Revisión de los instrumentos antes de arrancar el motor.....	2-2-1
Período de rodaje del motor.....	2-2-2
Arranque del motor.....	2-2-2
Fluido auxiliar de arranque—Si lo tiene (auxiliar de arranque en tiempo frío).....	2-2-4
Calefactor del motor—Si lo tiene.....	2-2-5
Uso del calentador de refrigerante—Si lo tiene.....	2-2-5
Calentamiento.....	2-2-5
Calentamiento en clima frío.....	2-2-6
Bloqueo en punto muerto.....	2-2-6
Cambio de marcha de la transmisión.....	2-2-7
Cambios de marcha—Con palanca de dirección.....	2-2-8
Activación/desactivación de dirección por palanca—Si la tiene.....	2-2-9
Conmutador del freno de estacionamiento.....	2-2-10
Palanca de aguilón y cucharón—Diseño de una palanca.....	2-2-11
Palanca de control del aguilón y cucharón	
Diseño de dos palancas.....	2-2-12
Botón de cambios rápidos.....	2-2-13
Control de suspensión—Si lo tiene.....	2-2-14
Dirección auxiliar—Si la tiene.....	2-2-15
Conmutador de traba del diferencial.....	2-2-16
Ajuste de desenganche de altura del aguilón.....	2-2-16
Ajuste de desenganche de retorno a posición de acarreo.....	2-2-16
Ajuste de retorno para excavar para varillaje Z-Bar solamente.....	2-2-17
Uso del cucharón de la cargadora.....	2-2-18
Retroarrastre.....	2-2-19
Accesorio de horquillas.....	2-2-20
Accesorio de brazo.....	2-2-22
Estacionamiento de la máquina.....	2-2-23
Estacionamiento de la máquina—Si tiene palanca de dirección.....	2-2-24
Colocación de la máquina en un remolque.....	2-2-25
Carga de la máquina en un remolque—Si tiene palanca de dirección.....	2-2-27
Procedimiento de remolcado.....	2-2-29
Levante de la máquina.....	2-2-31
Mantenimiento—Máquina	
Combustible diésel.....	3-1-1
Lubricidad del combustible diésel.....	3-1-2
Combustible biodiésel.....	3-1-3
Acondicionador de combustible diesel bajo en azufre.....	3-1-4
Prueba de combustible diésel.....	3-1-4
Uso y almacenamiento de combustible diésel.....	3-1-5

Continúa en la siguiente página

	Página
Reducción de los efectos del clima frío en motores diésel.....	3-1-6
Lubricantes alternativos y sintéticos.....	3-1-7
Aceite para motores de gas natural.....	3-1-7
Intervalos de cambio de aceite y filtro de motores diésel.....	3-1-8
Aceite de transmisión, sistema hidráulico, freno de estacionamiento y diferencial.....	3-1-9
Grasa.....	3-1-9
Refrigerante para motor diésel de uso intensivo.....	3-1-10

Mantenimiento—Mantenimiento periódico

Dar servicio a la máquina en los intervalos especificados.....	3-2-1
Revisión periódica del horómetro.....	3-2-1
Preparación de la máquina para el mantenimiento.....	3-2-2
Bloqueo de los chasis de la máquina.....	3-2-3
Bloqueo del aguilón.....	3-2-4
Apertura de los escudos laterales y puertas de servicio.....	3-2-4
Apertura de la parrilla.....	3-2-5
Tanque de combustible.....	3-2-5
Revisión del nivel de fluido del lavaparabrisas ..	3-2-6
Juegos de programas de prueba de fluidos y juego de prueba de refrigerante 3-Way.....	3-2-6
Intervalos de mantenimiento.....	3-2-7
Piezas requeridas.....	3-2-9

Mantenimiento—Según se requiera

Revisión de la presión de los neumáticos.....	3-3-1
Presiones de los neumáticos (744J).....	3-3-2
Presión de neumáticos (824J).....	3-3-3
Apriete de tuercas de rueda.....	3-3-3
Revisión de elementos del filtro de aire.....	3-3-4
Revisión de la cubierta de toma de aire.....	3-3-4
Inspección de correas serpentinas.....	3-3-5
Inspección del sello externo.....	3-3-5
Vaciado de sedimentos del tanque de combustible.....	3-3-6
Inspección de mangueras de vaciado del conducto de llenado de combustible y respiradero del tanque.....	3-3-6
Cambio de los filtros de combustible final y primario.....	3-3-7
Sustitución del filtro de combustible en línea	3-3-8
Vaciado del tazón del separador de agua (744J con NS 590070—601440, 824J con NS 590070—601506).....	3-3-9
Purga de aire del sistema de combustible (744J con NS 601441—, 824J con NS 601507—).....	3-3-10

Revisión del filtro de aire fresco de la cabina—Si lo tiene.....	3-3-10
Revisión del filtro de aire recirculado de la cabina—Si lo tiene.....	3-3-11

Mantenimiento—Diariamente o cada 10 horas

Revisión del nivel de refrigerante en el tanque de recuperación.....	3-4-1
Limpieza de la válvula de descarga de polvo.....	3-4-1
Revisión del nivel de aceite del motor.....	3-4-2
Revisión del nivel de aceite hidráulico.....	3-4-2
Revisión del nivel de aceite de la transmisión.....	3-4-3

Mantenimiento—Cada 100 horas

Engrase de pivotes del varillaje y cilindro de la cargadora—Si los tiene.....	3-5-1
Engrase de pivotes de cilindro de dirección delantera744J (NS —612699), 824J (NS —612710).....	3-5-2
Engrase de pivotes de cilindro de dirección trasera744J (NS —612699), 824J (NS —612710).....	3-5-2
Lubricación del puente trasero oscilante.....	3-5-3

Mantenimiento—Servicio inicial - 250 horas

Cambio del aceite de rodaje del motor y filtro	3-6-1
Sustitución de filtros de retorno del sistema hidráulico.....	3-6-2
Cambio del aceite de los diferenciales/ejes delanteros y traseros.....	3-6-2

Mantenimiento—Cada 250 horas

Engrase de juntas deslizantes de línea de mando delantera.....	3-7-1
Revisión del nivel de refrigerante en el radiador.....	3-7-2
Muestreo de aceite motor.....	3-7-2

Mantenimiento—Cada 500 horas

Engrase de la junta deslizante de la línea de mando trasera y de las juntas universales.....	3-8-1
Revisión de las mangueras de toma de aire	3-8-3
Revisión del nivel de electrolito y de los bornes de batería.....	3-8-4
Cambio del aceite del motor y filtro	3-8-5
Sustitución de filtros de retorno del sistema hidráulico.....	3-8-5
Cambio de filtros de combustible primario y final (744J con NS 590070—601440, 824J con NS 590070—601506).....	3-8-6
Cambio de filtros de combustible primario y final (744J con NS 601441—, 824J con NS 601507—).....	3-8-8

Continúa en la siguiente página

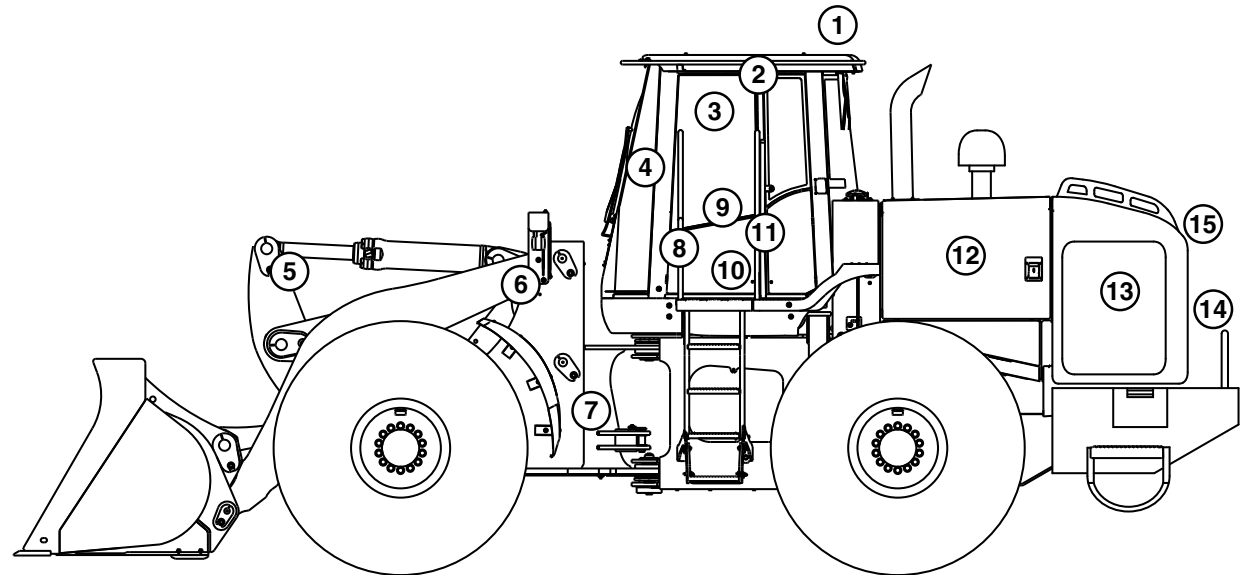
Página	Página
Cambio del filtro del respiradero del depósito hidráulico3-8-9	
Revisión del nivel de aceite en freno de estacionamiento3-8-9	
Revisión del nivel de aceite del diferencial/eje delantero—Si tiene diferencial con traba3-8-10	
Revisión del nivel de aceite del diferencial/eje trasero—Si tiene diferencial con traba3-8-11	
Revisión del nivel de aceite del diferencial/eje delantero—Con eje estándar3-8-12	
Revisión del nivel de aceite del diferencial/eje trasero—Con eje estándar3-8-13	
Muestreo de fluido3-8-13	
Mantenimiento—Cada 1000 horas	
Sustitución de la válvula de descarga de polvo3-9-1	
Sustitución de los elementos del filtro de aire3-9-1	
Limpieza del tubo del respiradero del cárter del motor3-9-2	
Revisión de mangueras del radiador3-9-2	
Cambio del filtro de combustible en línea (744J con NS 590070—601440, 824J con NS 590070—601506)3-9-2	
Cambio del filtro de combustible en línea (744J con NS 601441—, 824J con NS 601507—)3-9-3	
Cambio del filtro de aceite de la transmisión3-9-4	
Inspección y limpieza de adaptadores de vaciado de caja de bomba hidráulica3-9-5	
Lubricación de los pivotes de los chasis3-9-5	
Cambio de aceite del freno de estacionamiento3-9-6	
Mantenimiento—Cada 2000 horas	
Revisión y ajuste de juego de válvulas del motor y precarga de inyectores electrónicos3-10-1	
Repetición de calibración del embrague3-10-1	
Cambio de aceite de la transmisión3-10-2	
Cambio del aceite de los diferenciales/ejes delanteros y traseros3-10-3	
Limpieza de tamiz de recirculación de diferencial de puente—Si lo tiene3-10-3	
Mantenimiento—Cada 3000 horas	
Cambio de aceite del sistema hidráulico3-11-1	
Limpieza del tamiz del sistema hidráulico3-11-3	
Sustituir el o los filtros de retorno de la traba del diferencial—En su caso.3-11-3	
	Mantenimiento—Cada 4000 horas
	Sustitución de amortiguación de torsión de motor3-12-1
	Varios—Máquina
	Vaciado del sistema de enfriamiento4-1-1
	Procedimiento de llenado y de purga del sistema de enfriamiento4-1-2
	Revisión del freno de estacionamiento4-1-3
	Revisión de manguera del respiradero del tanque de combustible4-1-3
	Purga de aire del sistema de combustible (744J con NS 590070—601440, 824J con NS 601507—601506)4-1-4
	Purga de aire del sistema de combustible (744J con NS 601441—, 824J con NS 601507—)4-1-4
	Limpieza del tazón del separador de agua4-1-5
	Revisión del extinguidor de incendios—Si lo tiene4-1-6
	Precauciones a tomar con el alternador y regulador4-1-6
	Manejo, revisión y mantenimiento de las baterías con cuidado4-1-7
	Uso de baterías de refuerzo—Sistema de 24 voltios4-1-8
	Empleo del cargador de baterías4-1-9
	Baterías
	Retiro e instalación4-1-10
	Sistema de monitoreo de máquina (MMS) JDLink™—Si existe4-1-10
	Conexión de computadora portátil al sistema de monitoreo de máquina (MMS) JDLink™—Si existe4-1-11
	Sustitución de fusibles4-1-11
	Códigos de colores de fusibles (tipo cuchilla)4-1-13
	Reposición de los disyuntores4-1-13
	Sustitución de bombillas de halógeno4-1-14
	Revisión del sistema de arranque en punto muerto4-1-15
	Controles del calefactor y acondicionador de aire—Si los tiene4-1-15
	Soldadura en la máquina4-1-15
	Inspección exterior de frenos de servicio4-1-16
	Revisión de acumuladores de frenos4-1-17
	Revisión del acumulador del control de suspensión—Si lo tiene4-1-18
	Purga de aire de los frenos4-1-19
	Radiador, enfriador de aceite y enfriador de aire de carga
	Procedimiento de limpieza4-1-20
	Recomendaciones de servicio para adaptadores Snap-To-Connect (STC®)4-1-21
	No dar servicio a las válvulas de control, cilindros, bombas o motores4-1-22

Continúa en la siguiente página

	Página
Mantener bien instalada la estructura protectora contra vuelcos.....	4-1-22
Especificaciones de par de apriete de la tornillería.....	4-1-23
Valores de apriete de tornillería métrica.....	4-1-23
Pares de apriete unificados de tornillería en pulgadas.....	4-1-24
Varios—Prueba de funcionamiento	
Revisión operacional	4-2-1
Varios—Localización de averías	
Procedimiento de localización de averías	4-3-1
Motor	4-3-2
Diagnóstico	
Averías del sistema de la transmisión.....	4-3-4
Averías en diferencial y eje	4-3-7
Averías en frenos de servicio	4-3-8
Averías en línea de mando	4-3-9
Averías del freno de estacionamiento.....	4-3-9
Averías del sistema hidráulico de la cargadora	4-3-10
Averías del sistema de la dirección.....	4-3-12
Sistema del acondicionador de aire	4-3-13
Sistema calefactor.....	4-3-14
Varios—Almacenamiento	
Preparación de la máquina para el almacenamiento.....	4-4-1
Procedimiento mensual de almacenamiento.....	4-4-2
Varios—Números de la máquina	
Número de identificación del producto (PIN).....	4-5-1
Número de serie del motor	4-5-1
Número de serie de la transmisión.....	4-5-1
Número de serie de la bomba hidráulica.....	4-5-2
Guarde su máquina de forma segura.....	4-5-2
Guarde una prueba de propiedad	4-5-2
Varios—Especificaciones	
Especificaciones de la 744J	4-6-1
Capacidades de llenado—744J.....	4-6-3
Especificaciones de la 824J	4-6-4
Capacidades de llenado—824J.....	4-6-6

Seguridad—Seguridad y comodidad del operador

Características de seguridad y comodidad del operador



TX1014200

TX1014200—UN—22NOV06

Rogamos recordar que el operador es la persona esencial para impedir los accidentes.

1. **ROPS, FOPS y OPS.** Estructuras diseñadas para ayudar a proteger al operador, certificadas según normas de ISO, SAE y OSHA. También sirven para protección contra el sol y la lluvia.
2. **Cabina presurizada con calefactor/descongelador.** El sistema de ventilación por presión positiva hace circular el aire exterior e interior a través de filtros para lograr un ambiente de trabajo limpio. El descongelador incorporado dirige el flujo de aire para lograr un desempañado/descongelamiento efectivo de las ventanas.
3. **Espejos.** Espejos exteriores grandes en ambos lados y un espejo interior ofrecen al operador una vista amplia de la zona detrás de la máquina.
4. **Limpiaparabrisas grande con lavaparabrisas.** Limpia una zona amplia del parabrisas.
5. **Bloqueo de servicio del aguilón de la cargadora.** La cargadora incluye un bloqueo mecánico para asegurar el aguilón en la posición elevada antes de iniciar el trabajo en o alrededor de la máquina.
6. **Luces de halógeno y señalizadores de viraje.** Las luces de halógeno para conducción y trabajo y los señalizadores de viraje altamente visibles son equipo estándar.
7. **Barra de bloqueo de articulación.** Se provee un dispositivo de bloqueo mecánico autoguardable para transporte o mantenimiento.
8. **Asideros.** Los asideros grandes y convenientemente colocados facilitan la entrada y salida del puesto del operador o de la zona de servicio.
9. **Bocina.** La bocina estándar es útil al conducir la máquina o dar aviso a compañeros de trabajo.
10. **Freno de estacionamiento independiente.** Se controla por medios electrónicos y se aplica cada vez que se apague el motor.
11. **Retractores de cinturones de seguridad.** Los retractoros ayudan a mantener los cinturones de seguridad limpios y facilitan su uso.
12. **Protección contra derivación del arranque.** Los escudos que cubren los bornes del arrancador ayudan a impedir que se pasen por alto los dispositivos de seguridad de arranque.
13. **Protector del ventilador del motor.** Un protector auxiliar del ventilador ubicado dentro del compartimiento del motor ayuda a impedir el contacto con las paletas del ventilador en movimiento.
14. **Bocina de retroceso.** Alerta a las personas cuando el operador selecciona una marcha de retroceso.
15. **Luces y parada e indicadores de viraje.** Las luces de parada y los indicadores de viraje altamente visibles son equipo estándar.

HG31779,000013B -63-18MAR08-1/1

Seguridad—Precauciones generales

Reconocimiento de los avisos de seguridad

Este es el símbolo de aviso de seguridad. Al ver este símbolo en la máquina o en esta publicación, se debe ser siempre consciente del riesgo de lesiones o accidentes.

Seguir las precauciones y prácticas seguras de manejo destacadas con este símbolo.

Los mensajes de PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

En la máquina, las etiquetas de PELIGRO son de color rojo, las de ADVERTENCIA son anaranjadas y las de ATENCIÓN son amarillas. Las etiquetas de PELIGRO y ADVERTENCIA aparecen cerca de zonas de peligro de la máquina. Las precauciones generales aparecen en las etiquetas de ATENCIÓN.



TX03679.00016CC -63-03NOV08-1/1

TI 133555 —UN—28AUG00

TI 133588 —63—27MAR01

Seguir las instrucciones de seguridad

Leer los mensajes de seguridad en este manual y en la máquina. Seguir prudentemente estas advertencias e instrucciones. Repasarlas frecuentemente. Mantener las etiquetas correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o faltantes. Se pueden conseguir etiquetas de repuesto del concesionario autorizado de John Deere.

Asegurarse que todos los operadores de esta máquina entienden todos los mensajes de seguridad. Sustituir inmediatamente el manual del operador y las etiquetas de seguridad si faltan o están dañados.



TX03679.00016F9 -63-18OCT07-1/1

TI 133556 —UN—24AUG00

Manejar sólo si se está calificado

No manejar esta máquina a menos que haya leído detenidamente el manual del operador y haya recibido la debida instrucción y capacitación.

Familiarizarse con el sitio de trabajo y sus alrededores antes de manejar la máquina. Probar todos los controles

y funciones de la máquina en una zona despejada antes de empezar a trabajar.

Ser consciente y observar todas las reglas de seguridad que sean pertinentes a la situación y al sitio de trabajo.

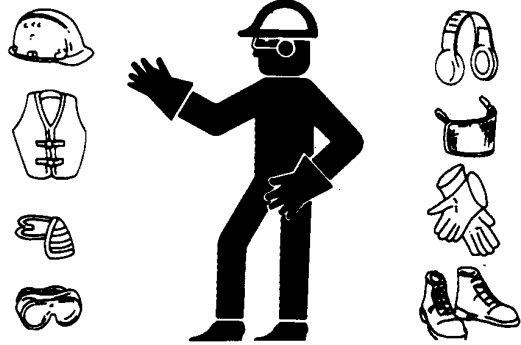
TX03679.00016FA -63-03NOV08-1/1

Usar equipo protector

Protegerse contra los pedazos de metal o desechos que salgan lanzados por el aire; usar gafas o anteojos de seguridad.

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído. Como medida preventiva, proteger los oídos con orejeras o tapones.



TX03679,00016D0 -63-03NOV08-1/1

TS206—UN—23AUG88

Evitar las modificaciones no autorizadas en la máquina

Para asegurar el rendimiento de la máquina, John Deere recomienda usar exclusivamente los repuestos originales de John Deere. Nunca sustituir piezas originales de John Deere con repuestos alternativos no diseñados para la aplicación, ya que así se puede crear situaciones peligrosas o el rendimiento inadecuado de la máquina. La garantía de John Deere no abarca las piezas no fabricadas por John Deere ni los daños o las averías resultantes de su uso.

Las modificaciones de esta máquina, o la incorporación de productos o accesorios no aprobados, pueden afectar

la estabilidad y seguridad de la máquina, y crear un peligro para el operador u otras personas cerca de la máquina. El instalador de toda modificación que afecte los controles electrónicos de esta máquina es responsable de determinar que la modificación no perjudique a la máquina ni a su rendimiento.

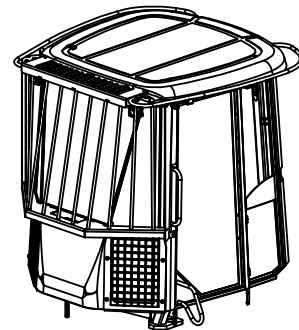
Siempre ponerse en contacto con un concesionario John Deere antes de hacer cualquier modificación a la máquina que cambie el uso planificado, el peso o el equilibrio de la máquina, o que altere los controles, el funcionamiento o la seguridad de la máquina.

AM40430,00000A9 -63-14JAN08-1/1

Adición de protectores a la cabina para usos especiales

Algunas situaciones de trabajo o accesorios instalados en la máquina pueden crear un entorno en el cual se produce la caída o el lanzamiento de objetos. Para la carga de troncos, el uso de accesorios de horquilla o el trabajo en situaciones de manejo de desperdicios, se requieren herramientas especiales de trabajo. También se pueden requerir protectores adicionales en la cabina para la protección del operador.

Usar tenazas sujetadoras para impedir que las cargas voluminosas caigan e instalar rejillas o protectores especiales cuando haya objetos que pudieran ser dirigidos hacia la cabina. Comunicarse con el concesionario John Deere autorizado para obtener más información en cuanto a los dispositivos que sirven para proteger al



operador contra objetos que pudieran caer o ser lanzados en ciertas situaciones especiales de trabajo.

TX03679,00017C6 -63-18OCT07-1/1

T-141893—UN—09JUN11

Inspección de la máquina

Inspeccionar cuidadosamente la máquina todos los días antes de ponerla en marcha.

Mantener todos los escudos y protectores en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar el daño y sustituir inmediatamente las piezas desgastadas o rotas. Poner especial atención a las mangueras hidráulicas y al cableado eléctrico.



T6607AQ —UN—18OCT88

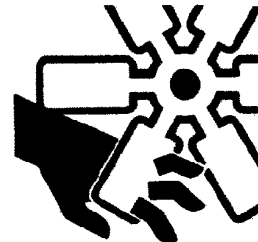
TX03679.0001734 -63-03NOV08-1/1

Alejarse de las piezas en movimiento

Al enredarse en las piezas en movimiento se podrían causar lesiones graves.

Apagar el motor antes de inspeccionar, ajustar o reparar cualquier pieza en movimiento de la máquina.

Mantener los escudos y protectores en su lugar. Volver a instalar cualquier protector o escudo que se haya retirado de la máquina tan pronto se termine la reparación o el mantenimiento.



T133592 —UN—12SEP01

TX03679.00016D2 -63-03NOV08-1/1

Cuidado con las fugas de alta presión

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas, dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

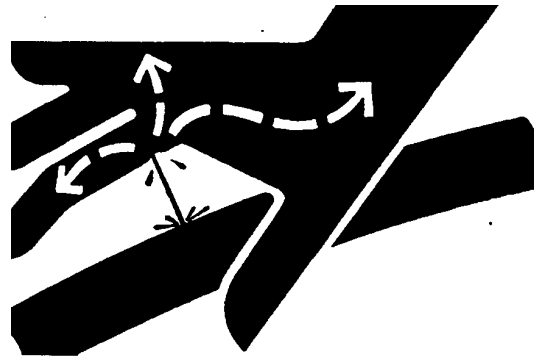
Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse



gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

X9811 —UN—23AUG88

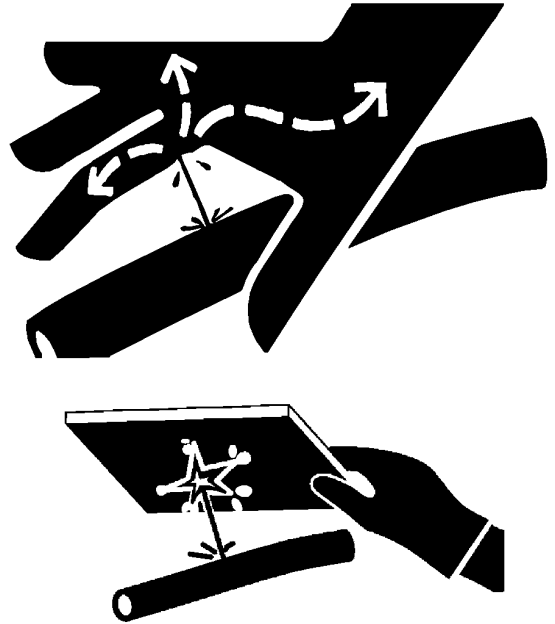
DX,FLUID -63-12OCT11-1/1

Evitar el contacto con aceite a presión

Esta máquina usa un sistema hidráulico de alta presión. El aceite a presión que escapa del sistema pueden penetrar en la piel, causando lesiones graves.

Nunca buscar fugas empleando las manos. Protegerse las manos. Usar un pedazo de cartón para hallar el punto de escape de aceite. Apagar el motor y aliviar la presión antes de desconectar las tuberías o de trabajar en el sistema hidráulico.

Si el aceite hidráulico penetra la piel, buscar atención médica inmediatamente. El aceite inyectado se debe retirar quirúrgicamente lo más pronto posible, de lo contrario, se podría desarrollar una gangrena. Ponerse en contacto con un centro médico especializado o con el departamento médico de Deere & Company en Moline, Illinois, EE.UU.



T133509—UN—17MAR06

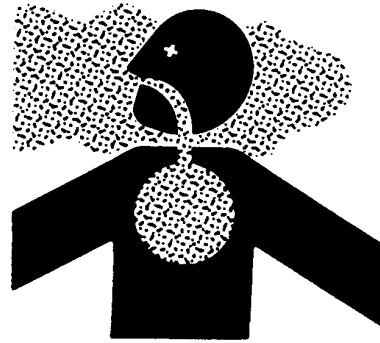
T133840—UN—20SEP00

TX03679,00016D3 -63-03NOV08-1/1

Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



TS220—UN—23AUG88

DX,AIR -63-17FEB99-1/1

Evitar incendios

Manejar conscientemente el combustible: Almacenar los líquidos inflamables en lugar seguro donde no exista peligro de incendio. Nunca abastecer la máquina de combustible cuando se está fumando o cerca de chispas o llamas.

Limpiar la máquina con regularidad: Evitar la acumulación de basura, suciedad, grasa y aceite en el compartimiento del motor, alrededor de las tuberías de combustible e hidráulicas, los componentes del sistema de escape y el cableado eléctrico. Nunca almacenar trapos impregnados de aceite o materiales inflamables en un compartimiento de la máquina.

Mantener las mangueras y el cableado en buenas condiciones: Sustituir inmediatamente las mangueras hidráulicas si empiezan a tener fugas y limpiar cualquier derrame de aceite. Examinar frecuentemente el cableado y los conectores eléctricos en busca de daño.

Mantener disponible un extinguidor de incendios: Siempre mantener un extinguidor de incendios universal en o cerca de la máquina. Saber cómo usar el extinguidor correctamente.



T133553 —UN—07SEP00



T133554 —UN—07SEP00



TX03679,00016F5 -63-03NOV08-1/1

T133552 —UN—14SEP00

Impedir la explosión de gases en la batería

El gas que se desprende de las baterías es explosivo. Evitar la presencia de cerillos encendidos, chispas y llamas cerca de las baterías.

No comprobar nunca la carga de la batería colocando un objeto metálico entre los bornes. Usar un voltímetro o hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentar la batería hasta 16°C (60°F).



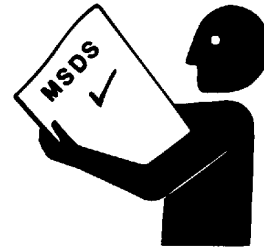
TX03679,000174A -63-03NOV08-1/1

TS204 —UN—23AUG88

Manejar conscientemente los productos químicos

El contacto directo con productos químicos peligrosos podría resultar en lesiones graves. Bajo ciertas condiciones, los lubricantes, refrigerantes, pinturas y adhesivos utilizados en esta máquina pueden ser peligrosos.

En caso de duda en cuanto a la manipulación y el uso seguros de estos productos químicos, ponerse en contacto con el concesionario autorizado para obtener una Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) o visitar el sitio <http://www.jdmsds.com> en la Internet. La MSDS describe los peligros físicos y de salud, los procedimientos de uso seguro y las técnicas de respuesta



de emergencia para las sustancias químicas. Seguir las recomendaciones de la MSDS para manejar los productos químicos con seguridad.

TX03679,00016D7 -63-03JAN07-1/1

T133580 —UN—25AUG00

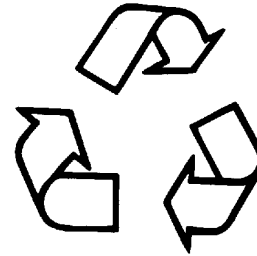
Eliminación adecuada de desechos

La eliminación incontrolada de desechos puede perjudicar al medio ambiente. El combustible, los aceites, refrigerantes, filtros y las baterías usadas en esta máquina pueden ser nocivos si no se desechan adecuadamente.

Nunca verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes de acondicionadores de aire pueden dañar la atmósfera. Es posible que la reglamentación del gobierno exija el uso de un centro de servicio certificado para recuperar y reciclar refrigerante usado.

De no estar al tanto sobre la eliminación segura de residuos, ponerse en contacto con el centro de reciclaje local o con el concesionario para más información.



TX03679,0001733 -63-03NOV08-1/1

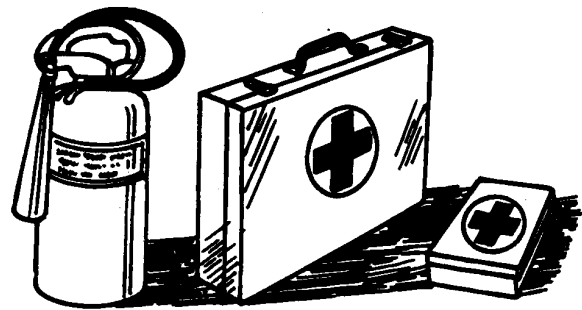
T133567 —UN—25AUG00

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado para casos de emergencia o incendio.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TX03679,000174B -63-03NOV08-1/1

TS291 —UN—23AUG88

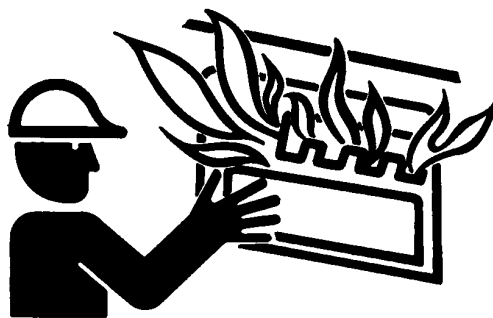
Limpeza de la mugre de la máquina

Mantener limpios y libres de basura el compartimiento del motor, radiador, baterías, tuberías hidráulicas, componentes del sistema de escape, depósito de combustible y puesto del operador.

Limpiar todos los derrames de aceite o de combustible de las superficies de la máquina.

La temperatura en el compartimiento del motor puede subir inmediatamente después de que se apague el motor. **ESTAR ATENTO A LA POSIBILIDAD DE INCENDIO EN ESTE MOMENTO.**

Abrir las puertas de acceso al motor para acelerar el enfriamiento, y luego limpiar el compartimiento del motor.



T6669AG—JUN—18OCT88

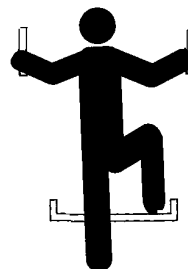
OUT4001,00000E3 -63-20AUG09-1/1

Seguridad—Precauciones de uso

Usar los peldaños y asideros correctamente

Para evitar caídas, subir y bajarse del puesto del operador mirando hacia la máquina. Mantener 3 puntos de contacto con los peldaños y asideros. Nunca usar los controles de la máquina como asideros.

Tener sumo cuidado cuando el barro, la nieve o la humedad presenta condiciones resbaladizas. Mantener los peldaños limpios y libres de grasa y aceite. Nunca saltar para bajarse de la máquina. Nunca bajarse o subirse mientras la máquina está en movimiento.



TX03679,00016F2 -63-15MAR07-1/1

T133468 —UN—30AUG00

Arrancar el motor únicamente desde el puesto del operador

Evitar el movimiento inesperado de la máquina. Arrancar el motor solamente del asiento del operador. Verificar que todos los controles y herramientas de trabajo se encuentren en posición adecuada para una máquina estacionada.

Nunca intentar arrancar el motor desde el suelo. No intentar arrancar la máquina haciendo puente entre los bornes de la electroválvula del arrancador.



TX03679,0001799 -63-22APR10-1/1

T133715 —UN—07SEP00

Usar y mantener en buen estado el cinturón de seguridad

Usar el cinturón de seguridad al manejar la máquina. Abrocharse el cinturón de seguridad para subir o bajar la máquina de camiones y durante otros usos.

Examinar el cinturón de seguridad con frecuencia. Asegurarse que el cinturón no esté cortado ni deshilachado. Sustituir el cinturón de seguridad inmediatamente si alguna parte está dañada o no funciona correctamente.



EMPLEAR CINTURON DE SEGURIDAD

Cambiar el conjunto del cinturón de seguridad cada 3 años, sin importar su apariencia.

TX03679,00016DD -63-03NOV08-1/1

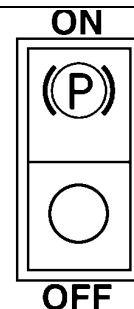
T133716 —63—27MAR01

Evitar el movimiento accidental de la máquina

Cuando hay otras personas en el lugar, bloquear las funciones hidráulicas.

Bajar hasta el suelo todos los equipos cuando hay interrupciones en el trabajo. Bloquear la palanca de control de la transmisión en punto muerto, aplicar el freno de estacionamiento y apagar el motor antes de permitir que otras personas se acerquen a la máquina.

Observar estas mismas precauciones antes de pararse, de abandonar el asiento del operador o de salir de la máquina.



TX03679,00017C7 -63-08MAR07-1/1

T142001 —UN—15MAY01

Evitar los peligros en el sitio de trabajo

Evitar el contacto con las líneas de gas, los cables enterrados y las líneas de agua. Antes de comenzar el trabajo, llamar al servicio de ubicación de líneas para identificar todas las líneas de servicio público subterráneas.

Preparar el sitio de trabajo de modo adecuado. Evitar manejar cerca de estructuras u objetos que pudieran caer en la máquina. Eliminar la basura que se pudiera mover súbitamente si se pasara por encima.

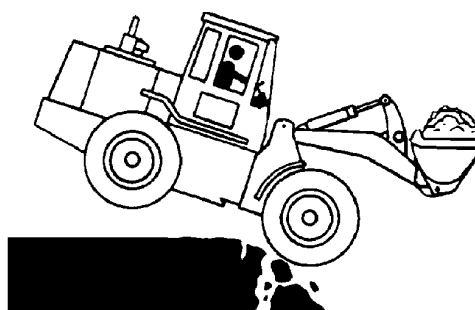
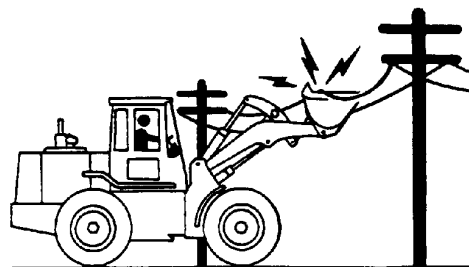
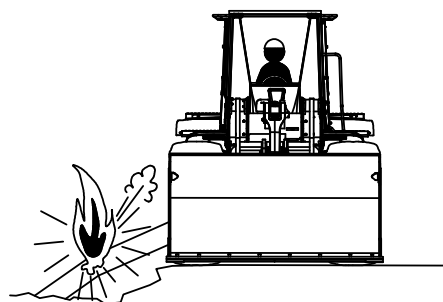
Evitar el contacto entre el aguilón o accesorio y obstáculos elevados o líneas de tendido eléctrico. Siempre mantener una distancia de por lo menos 3 m (10 ft) más dos veces la longitud del aislador de la línea entre la máquina y los cables aéreos.

Mantener a las personas alejadas de la máquina en todo momento. Usar barricadas o un señalero para alejar a los vehículos y peatones de la máquina. Solicitar la ayuda de un señalero si es necesario mover la máquina en una zona congestionada o si la visibilidad está restringida. Siempre tener el señalero a plena vista. Establecer señales de mano con el señalero antes de arrancar la máquina.

Trabajar sólo sobre suelos firmes, con resistencia suficiente para soportar el peso de la máquina. Prestar atención especial al trabajar cerca de barrancos o excavaciones.

Evitar trabajar debajo de bancos o pilas de materiales que sobresalgan y que pudieran derrumbarse debajo de la máquina o sobre la misma.

Reducir la velocidad de la máquina al trabajar con una herramienta en el suelo o cerca del suelo en donde pudiera haber obstáculos ocultos (por ejemplo, al quitar nieve, fango, tierra, etc.). A velocidades altas, el chocar



contra obstáculos (rocas, pavimento accidentado o pozos de inspección) puede causar una parada rápida. Siempre abrocharse el cinturón de seguridad.

T141894 —UN—15JUN01

T141670 —UN—24APR01

T141672 —UN—04MAY01

VD76477,00014AE -63-08MAR07-1/1

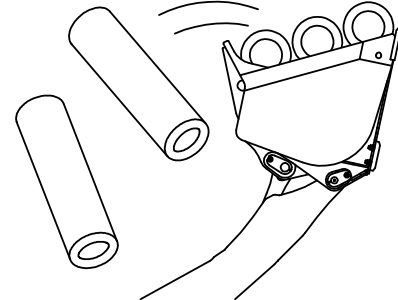
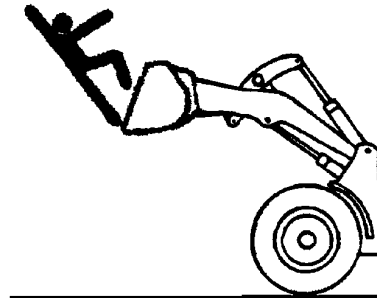
Tener cuidado especial al manejar la cargadora

Nunca usar la cargadora para elevar personas. No permitir que nadie se monte en el cucharón ni usar el cucharón como una plataforma de trabajo.

Manejar cuidadosamente con cargas elevadas. Al elevar la carga se reduce la estabilidad de la máquina, especialmente en pendientes o en una superficie inestable. Conducir y virar lentamente con una carga elevada.

Asegurarse que los objetos en el cucharón estén seguros. No intentar elevar ni llevar objetos que sean demasiado grandes o largos para que calcen dentro del cucharón, a menos que se aseguren con una cadena u otro dispositivo adecuado. Evitar la presencia de otras personas en las proximidades de las cargas elevadas.

Tener cuidado al elevar objetos. Nunca intentar levantar objetos demasiado pesados para la máquina. Comprobar la estabilidad de la máquina y la capacidad hidráulica con una elevación de prueba antes de intentar otras maniobras. Usar una cadena o eslinga adecuada y técnicas correctas para sujetar y estabilizar las cargas. Nunca elevar un objeto sobre o cerca de otra persona.



TX03768,0000B70 -63-14MAY01-1/1

T141957 —UN—15MAY01

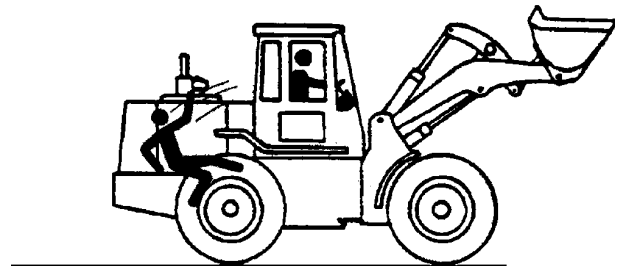
T141902 —UN—07MAY01

No admitir pasajeros en la máquina

Sólo se admite al operador en la máquina.

Los pasajeros corren el riesgo de resultar lesionados. Se podrían caer de la máquina, quedar agarrados entre las piezas de la máquina o ser golpeados por objetos extraños.

Los pasajeros podrían obstruir la vista del operador o impedir su capacidad para manejar la máquina con seguridad.



TX03679,000179B -63-20APR01-1/1

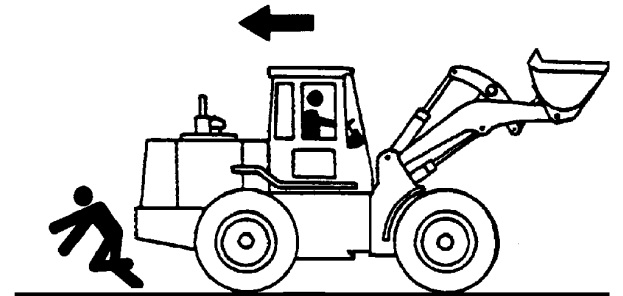
T141671 —UN—04MAY01

Evitar ser atropellado por la máquina en retroceso

Antes de mover la máquina, asegurarse que todas las personas estén alejadas del paso de la máquina. Volverse y mirar directamente para tener una mejor visibilidad. Usar los espejos como ayuda para revisar alrededor de la máquina. Mantener las ventanas y espejos limpios, bien ajustados y en buenas condiciones.

Asegurarse que la bocina de retroceso funciona correctamente.

Si la visibilidad no es buena, usar a un señalero para retroceder o en espacios estrechos. Mantener al señalero a la vista todo el tiempo. Usar señales de mano predeterminadas para comunicarse.



TX03679,000179C -63-20APR01-1/1

T141673 —UN—04MAY01

Evitar el vuelco de la máquina

Usar el cinturón de seguridad en todo momento.

No saltar si la máquina se vuelca. No podrá saltar lo suficientemente lejos y la máquina podría aplastarlo.

Subir y bajar la máquina de camiones o remolques con sumo cuidado. Asegurarse que el camión sea suficientemente ancho y esté sobre una superficie firme y nivelada. Usar rampas de carga y acoplarlas adecuadamente a la plataforma del camión.

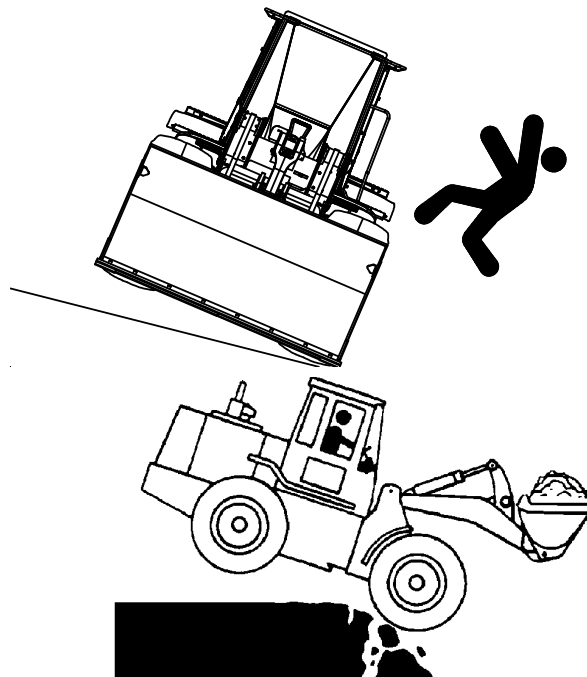
Tener cuidado en las pendientes. Evitar los virajes bruscos. Equilibrar las cargas para que el peso quede uniformemente distribuido y la carga esté estable. Acarrear los accesorios y las cargas cerca del suelo para tener mejor visibilidad y bajar el centro de gravedad. Tener sumo cuidado al trabajar sobre suelo blando, rocoso o congelado.

Conocer la capacidad de la máquina. No sobrecargar la máquina. Tener sumo cuidado al manejar cargas pesadas. El uso de cucharones de sobretamaño o el levantar objetos pesados reduce la estabilidad de la máquina.

Asegurarse de estar sobre un terreno firme. Tener sumo cuidado al trabajar sobre suelos blandos que posiblemente no soporten las ruedas de modo uniforme, especialmente al levantar el aguilón. No trabajar cerca de barrancos o excavaciones abiertas que pudieran derrumbarse y causar el vuelco o la caída de la máquina.



EMPLEAR CINTURON DE SEGURIDAD



T133716—63—27MAR01

T141676—UN—04MAY01

T141672—UN—04MAY01

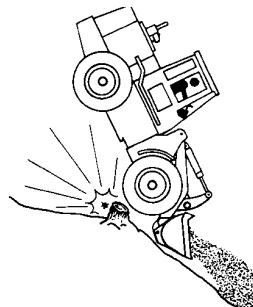
TX03679,000179D -63-02MAY01-1/1

Conducción en pendientes

Siempre que sea posible se debe evitar manejar en pendientes laterales. Ascender las pendientes empinadas con la máquina de frente y descender retrocediendo.

Elegir una marcha baja antes de descender la pendiente. La inclinación de la pendiente sobre la cual la máquina puede viajar depende de las condiciones del suelo y de la carga que se está manejando.

Usar los frenos de servicio para controlar la velocidad. Si se aplican los frenos repentinamente con el cucharón cargado y orientado pendiente abajo, la máquina podría volcarse hacia adelante.



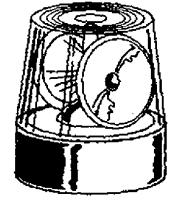
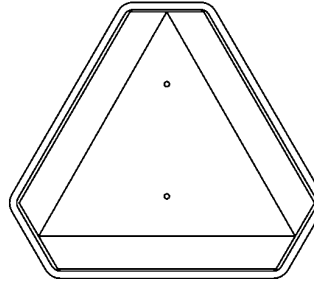
T141681—UN—30APR01

TX03679,000179E -63-14MAY01-1/1

Manejo o conducción sobre vías públicas

Las máquinas que trabajan cerca del tránsito vehicular o que viajan a velocidades inferiores que las normales en carreteras deben tener luces y señales adecuadas para asegurar que sean visibles a los demás conductores.

Instalar luces y proyectores adicionales, emblemas de vehículo de movimiento lento (VML) y otros dispositivos, y usarlos según se requiera para que la máquina sea visible y se identifique como una máquina de trabajo. Revisar los reglamentos estatales/provinciales y de la localidad para asegurar el cumplimiento de los mismos. Mantener estos dispositivos limpios y en buenas condiciones.



T141891 —UN—22MAY01

TX03679,00017C8 -63-02MAR07-1/1

Inspección y mantenimiento de la estructura

Una estructura antivuelco dañada debe cambiarse, no volverse a usar.

Se perjudicaría la protección ofrecida por la estructura antivuelco si llegara a dañarse, estuviera involucrada en un vuelco, o se la alterara de alguna manera, incluyendo la soldadura, dobladura, perforación de agujeros o corte.

Si por algún motivo se ha aflojado o retirado la estructura antivuelco, inspeccionarla minuciosamente antes de volver a usar la máquina.

Para dar mantenimiento a la estructura antivuelco:

- Cambiar la tornillería faltante por otra de categoría apropiada.
- Revisar el par de apriete de la tornillería.
- Revisar los montajes aisladores en busca de daños, soltura o desgaste; cambiarlos de ser necesario.
- Revisar la estructura antivuelco en busca de grietas y daños físicos.

TX03679,000179F -63-07SEP06-1/1

Agregar y usar los accesorios con seguridad

Siempre verificar la compatibilidad de los accesorios poniéndose en contacto con un concesionario autorizado. El agregar accesorios no aprobados puede afectar la estabilidad y seguridad de la máquina y podría crear un peligro para las demás personas cerca de la máquina.

Asegurarse que una persona capacitada participe en la instalación del accesorio. Agregar protectores a la máquina si se requiere o se recomienda protección para

el operador. Verificar que todas las conexiones estén aseguradas y que el accesorio responda adecuadamente a los controles.

Leer detenidamente el manual del accesorio y seguir todas las instrucciones y advertencias. En un lugar sin personas y obstrucciones, manejar cuidadosamente el accesorio para aprender sus características y el alcance de movimiento.

TX03679,00016F0 -63-24JAN07-1/1

Seguridad—Precauciones de mantenimiento

Estacionamiento y preparación de la máquina para el mantenimiento seguro

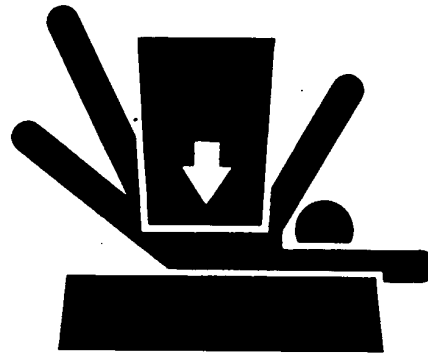
Advertir a los demás respecto a trabajos de mantenimiento. Siempre estacionar y preparar la máquina adecuadamente para el servicio de mantenimiento o reparación.

- Estacionar la máquina en una superficie nivelada y bajar el equipo al suelo.
- Aplicar el freno de estacionamiento.
- Apagar el motor y retirar la llave.
- Instalar la barra de bloqueo de bastidores.
- Colocar un rótulo de "No usar" en un lugar visible del puesto del operador.

Apoyar la máquina y el accesorio de forma segura antes de trabajar bajo los mismos.

- No soportar la máquina con su aguilón, cucharón ni otro equipo accionado hidráulicamente.
- No apoyar la máquina con bloques de escoria o pedazos de madera que pudieran desmoronarse o ser aplastados.
- No apoyar la máquina con un solo gato u otros dispositivos que pudieran salirse de su lugar.

Entender los procedimientos de servicio antes de iniciar las reparaciones. Mantener la zona de trabajo limpia y seca. Emplear a dos personas cuando el motor deba estar en marcha para el trabajo de reparación.



T133332 —63—21JUL10

TS229 —UN—23AUG88

TX03679,00017A0 -63-25AUG10-1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

La salida violenta de refrigerante bajo presión puede causar quemaduras graves.

Detener el motor. Quitar el tapón únicamente cuando pueda sujetarse con la mano. Aflojar lentamente el tapón para aliviar la presión antes de quitarlo del todo.



TS281 —UN—23AUG88

DX,RCAP -63-04JUN90-1/1

Mantenimiento seguro de los neumáticos

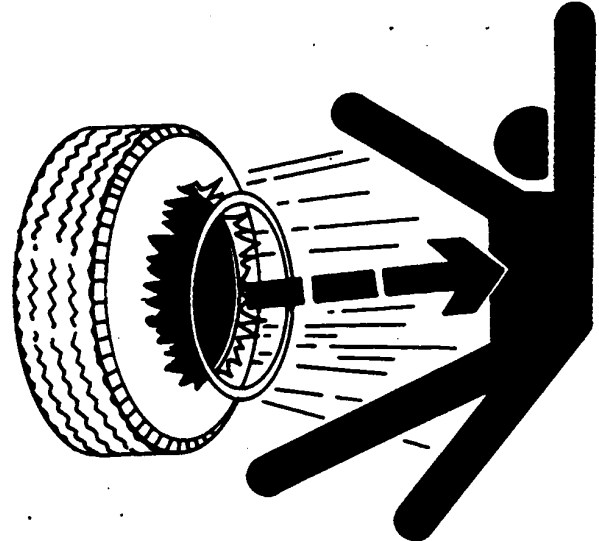
La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 —UN—23AUG88

DX,RIM -63-24AUG90-1/1

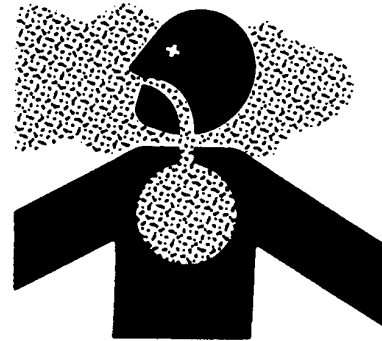
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

TS220 —UN—23AUG88

Hacer las reparaciones con soldadura de forma segura

IMPORTANTE: Desconectar la energía eléctrica antes de hacer trabajos de soldadura. Desconectar el interruptor de la batería o desconectar el cable positivo de la batería. Separar los conectores del grupo de cables a los microprocesadores del motor y del vehículo.

Evitar soldar o calentar cerca de tuberías de fluido a presión. El líquido inflamable puede causar quemaduras graves si las tuberías a presión fallan como resultado del calentamiento. No dejar que el calor pase más allá del área de trabajo hasta las tuberías a presión.

Quitar la pintura adecuadamente. No inhalar el polvo ni los humos de pintura. Emplear a un técnico capacitado



T133547 —UN—31AUG00

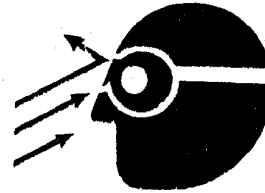
en soldadura para las reparaciones estructurales. Asegurarse que haya una buena ventilación. Usar gafas de seguridad y equipo protector para efectuar tareas de soldadura.

TX03679,00016D5 -63-25APR08-1/1

Insertar los pasadores metálicos con seguridad

Siempre usar gafas protectoras o anteojos de seguridad y otro equipo protector antes de golpear piezas endurecidas. El martillar sobre piezas metálicas endurecidas tales como los pasadores y dientes del cucharón podría desprender partículas metálicas a alta velocidad.

Usar un martillo blando o una barra de latón entre el martillo y el objeto para impedir los desprendimientos de partículas metálicas.



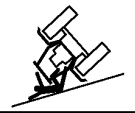
T133738 —UN—14SEP00

TX03679,0001745 -63-03JAN07-1/1

Seguridad—Etiquetas de seguridad

Etiquetas de seguridad

⚠ ADVERTENCIA



Evitar las aplastaduras
NO SALTAR de la
máquina si se vuelca



ABROCHARSE
EL
CINTURON
DE
SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA



EVITAR LESIONES
GRAVES

Antes de desactivar el
freno de estacionamiento
para remolcar la
máquina, bloquear las
ruedas para evitar el
movimiento inesperado.

⚠ ATENCION

MAQUINA EQUIPADA CON
DIRECCION AUXILIAR

Parar la máquina
inmediatamente si la luz o
el zumbador indica baja
presión de dirección.

El sistema de la dirección
auxiliar funciona
únicamente con la llave de
contacto conectada.

Probar el sistema auxiliar
regularmente. Ver el
Manual del operador.

(EN SU CASO)



⚠ ADVERTENCIA

Quando se hace un viraje con la máquina, la zona de la articulación puede causar aplastaduras.
Asegurarse que las demás personas estén alejadas la máquina antes de arrancarla o de mover el volante de la dirección.
Instalar la barra de bloqueo antes de trabajar cerca del centro de la máquina o de transportarla en un camión.

⚠ ATENCION

- EVITAR LAS LESIONES GRAVES O MORTALES - Leer y entender el Manual del operador antes de poner la máquina en marcha.
- Accionar únicamente desde el asiento.
- Antes de abandonar el asiento:
 - Bajar el cucharón al suelo.
 - Trabar el selector de la transmisión en punto muerto.
 - Aplicar el freno de estacionamiento.
 - Poner el interruptor hidráulico del circuito piloto en la posición bloqueada.
 - Apagar el motor (desconectar la llave de contacto).
 - No llevar pasajeros.
 - No chocar contra objetos de sobrecabeza cuando se trabaja con la máquina o al transportarla.

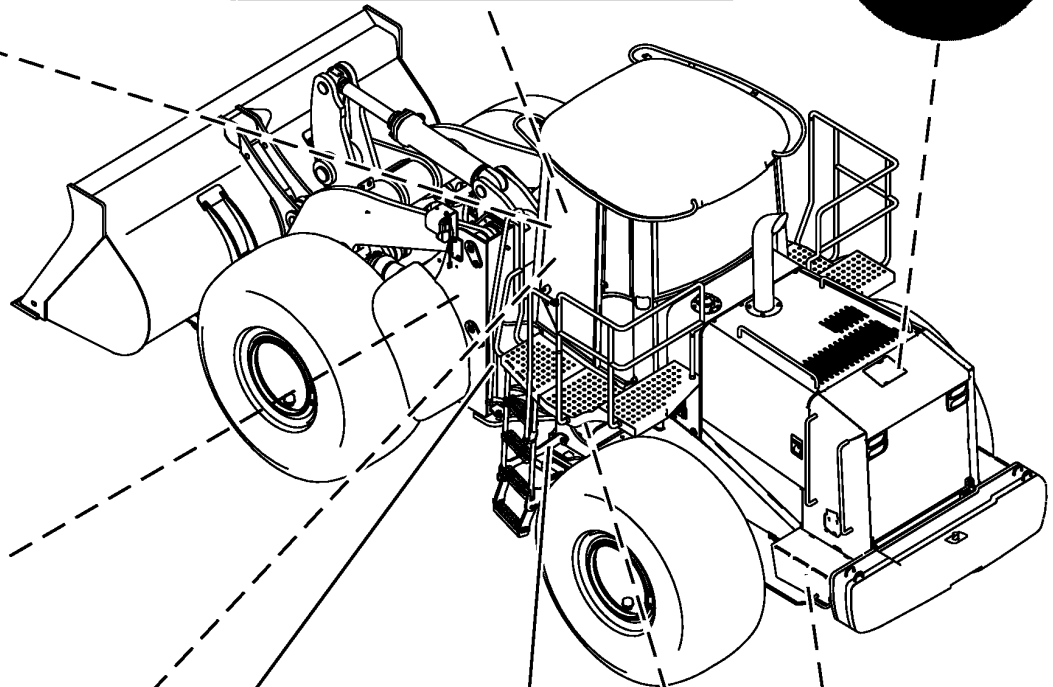
⚠ ATENCION

PRESURIZADO

NO ABRIR SI ESTA CALIENTE

Quitar lentamente

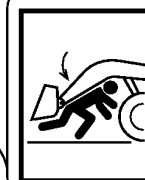
15 psi



⚠ ATENCION

Esta máquina puede tener
baterías instaladas a cada lado.

Siempre desconectar las dos tiras
a tierra antes de trabajar en el
sistema eléctrico.



⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE INSTALAR EL BLOQUEO
DEL AGUIJÓN ANTES DE
INTERVENIR EN ESTA MAQUINA
CON LA CARGADORA ELEVADA.

Vaciar el cucharón y colocarlo en la
posición de vaciar. Instalar el
bloqueo del aguijón con la lengüeta
contrada y encajada en la horquilla
en el extremo de varilla del cilindro
del aguijón.

Ver las instrucciones completas del
caso en el Manual del operador.

⚠ ADVERTENCIA

Evitar lesiones causadas por
escapes de fluidos.

El contenido de este acumulador
está presurizado.

1. Ver el manual técnico de la máquina para el procedimiento de retiro e instalación.
2. El fabricante ha cargado este acumulador con NITRÓGENO SECO y NO es posible recargarlo.

Presión máxima de trabajo:
24820 kPa [3600 psi]

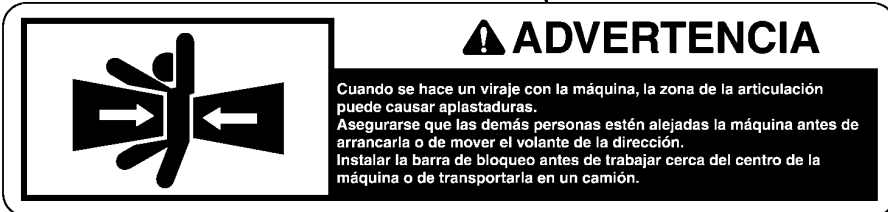
T159570

Lado izquierdo

Continúa en la siguiente página

HG31779,000013C-63-26SEP02-1/2

T159570—63—30OCT02



T159894

Lado derecho

HG31779,000013C -63-26SEP02-2/2

T159894 —63—26SEP02

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com